

# الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٥



GC(58)/2

**IAEA**  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية



يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة إلكترونياً على موقع الوكالة الشبكي:  
[www.iaea.org](http://www.iaea.org)

# الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٥



GC(58)/2

طبعت هذه الوثيقة من قبل  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
تموز/يوليه ٢٠١٤

**IAEA**  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية





## المحتويات

### الصفحة

٣	مقدمة .....
٥	لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٥ .....
١	لمحة عامة .....
١	ترتيب الأولويات .....
٢	الكفاءات .....
٣	لمحة عامة عن الشؤون المالية .....
	خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢٣-٢٠١٥
١١	وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٥ .....
٢١	مرفق. مشاريع القرارات لعام ٢٠١٥ .....
٢٤	ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٥ .....
٢٨	باء- تخصيص موارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٥ .....
٢٨	جيم- صندوق رأس المال العامل لعام ٢٠١٥ .....



## مقدمة

عُرض برنامج الميزانية العادية للوكالة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥، الذي اعتمده مجلس المحافظين، على المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠١٣، ضمن الوثيقة GC(57)/2 المعنونة "برنامج الوكالة وميزانيتها لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥". ورغم أنّ تلك الوثيقة تضمنت تقديرات الميزانية للسنتين ٢٠١٤ و٢٠١٥ معاً، فإنّه مطلوب من مجلس المحافظين، طبقاً لما يقضي به النظام الأساسي، أن يُقدّم إلى المؤتمر العام تقديرات الميزانية السنوية لإقرارها، وبالتالي فإنّ التقديرات المتعلقة بعام ٢٠١٥ كانت مجرد تقديرات أولية.

وتماشياً مع الإجراءات المُعتمدة لتطبيق البرمجة الثنائية السنوات (الوثيقة GOV/1999/23)، فإنّ تقديرات الميزانية الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين (٢٠١٥) يلزم أن ترد في وثيقة موجزة مقتضبة – عنوانها "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة". وهذه الوثيقة تركّز على عام ٢٠١٥ وتبرز أي تغييرات ذات شأن طرأت على التقديرات الأولوية للميزانية، كما أنها تعبّر عن تسويات الأسعار المنطبقة بالنسبة للسنة الثانية من فترة السنتين، وتسرد مشاريع القرارات المتعلقة بالاعتمادات وغيرها من القرارات.

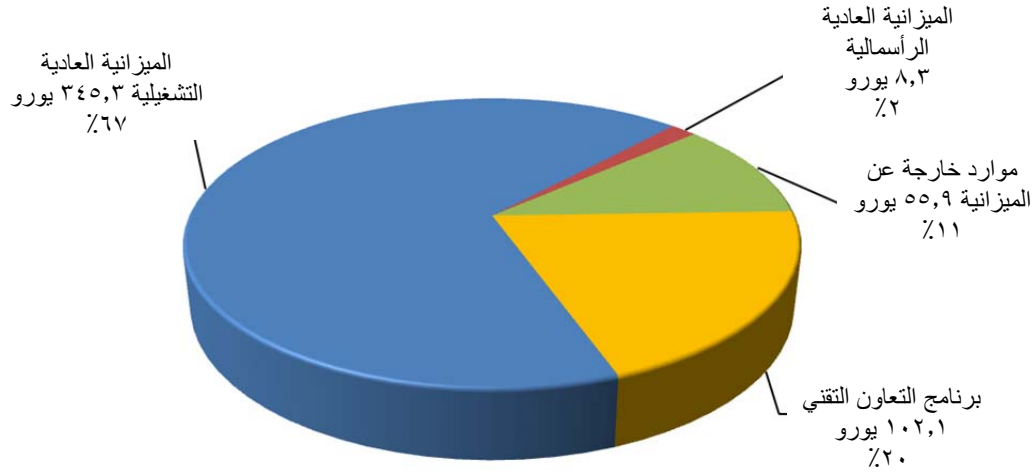
وطبقاً للوثيقة GC(57)/2، الفقرة ٨٥ من "برنامج الوكالة وميزانيتها لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥"، تعبّر الصيغة المستوفاة للتقديرات الخاصة بعام ٢٠١٥ عن نمو حقيقي صفري مقارنةً بعام ٢٠١٤.

ويظل التعاون التقني وخطّة عمل الوكالة بشأن الأمان النووي، والأمن النووي، وتعزيز المختبرات ومكافحة السرطان مجالات تحتل الصدارة على قائمة أولويات الوكالة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥. وسيتمّ تحديث مرافق مختبرات الوكالة في زايبرسدورف على مدى السنوات المقبلة لضمان تقديم أفضل الخدمات للدول الأعضاء.





## لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٥ (بالملايين بأسعار ٢٠١٥)



نمو حقيقي صفري في الميزانية العادية مقارنةً بعام ٢٠١٤	٣٥٣,٦ مليون يورو
الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠١٥	٣٤٥,٣ مليون يورو
الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥	٨,٣ مليون يورو
متوسط تسوية الأسعار الإجمالي لعام ٢٠١٥	١,١%
دعم التعاون التقني في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥	٤٠,٦ مليون يورو
الميزانية العادية لعام ٢٠١٥ المخصصة لخطة عمل الوكالة بشأن الأمان النووي	٥,٧ مليون يورو
الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥ المخصصة لتجديد مختبرات التطبيقات النووية	٢,٧ مليون يورو
الأموال المخصصة لبرنامج العمل من أجل علاج السرطان في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥	٢,٢ مليون يورو
الأمن النووي في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥	٥,٢ مليون يورو



## الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة لعام ٢٠١٥

### لمحة عامّة

(قبل الزيادة في الأسعار). ويمثّل ذلك نموًا حقيقيًا صفرًا مقارنة بعام ٢٠١٤ بالنسبة للميزانية العادية التشغيلية والميزانية العادية الرأسمالية على حد سواء.

٥- وبمجرد تطبيق تسوية للأسعار بنسبة ١,١٪ لكي يتماشى الاقتراح مع أسعار ٢٠١٥، يكون ناتج الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠١٥ هو ٣٤٥,٣ مليون يورو (بزيادة إجمالية قدرها ١,١٪)، وبلغ ناتج الميزانية العادية الرأسمالية ٨,٣ مليون يورو. وتُعرض جميع الجداول في الوثيقة باليورو، ما لم يُحدّد غير ذلك. ولم تُعرض الجداول من ٣ إلى ٩ إلا في الوثيقة GC(57)/2، المعنونة "برنامج الوكالة وميزانياتها لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥"، وهي لا تشكّل جزءًا من هذه الوثيقة.

### ترتيب الأولويات

٦- نظرًا لأنّ الوضع المالي العالمي ما زال يتأثر بقدرة الدول الأعضاء على تمويل أنشطة الوكالة، فإنّ ميزانية ٢٠١٥ ما زالت تركز على ترتيب الأولويات وتحديد الكفاءات المناسبة.

### الأولويات

٧- تدعم ميزانية ٢٠١٥ الأولويات التي حدّدها المدير العام فيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥:

- التعاون التقني وبرنامج العمل من أجل علاج السرطان - ٢,٢ مليون يورو لبرنامج العمل من أجل علاج السرطان و٢١,٦ مليون يورو لبرنامج التعاون التقني في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥.
- خطة العمل بشأن الأمان النووي - ٥,٧ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥.
- الأمان النووي - ٥,٢ مليون يورو في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥.
- تجديد المختبرات في زايبيرسدورف - ٢,٧ مليون يورو في الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥.

١- هذه الوثيقة تركز على عام ٢٠١٥ وتبرز أي تغييرات ذات شأن طرأت على التقديرات الأولية للميزانية، كما أنها تُعبّر عن تسويات الأسعار لعام ٢٠١٥، وتسرد مشاريع القرارات المتعلقة بالاعتمادات وغيرها من القرارات.

٢- وبعد مشاورات مكثّفة بين الدول الأعضاء في سياق الفريق العامل غير الرسمي المفتوح العضوية المعني بالبرنامج والميزانية والمبالغ المستهدفة لصندوق التعاون التقني للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥، أوصى مجلس المحافظين بالصيغة المنقّحة من البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ بغرض إحالتها إلى المؤتمر العام التماساً لموافقته عليها. وأوصى المجلس بميزانية عادية تشغيلية لعام ٢٠١٤ قدرها ٣٣٧,٠ مليون يورو وميزانية عادية رأسمالية قدرها ٨,٠ مليون يورو (قبل زيادة في الأسعار بنسبة ١,٤٪) على النحو المبين في الوثيقة GOV/2013/30/Rev.1. ومثّل ذلك زيادة قدرها ١,٥ مليون يورو، أي أعلى بنسبة ٠,٤٪ من مستوى ٢٠١٣ فيما يخص الجزء التشغيلي، وانخفاضاً نسبته ٤,١٪ فيما يخص الجزء الرأسمالي من الميزانية. وبلغت الزيادة الصافية الإجمالية المقترحة في الميزانية العادية مقارنة بعام ٢٠١٣ ما نسبته ٠,٣٪.

٣- وبمجرد ما أُضيفت تسوية للأسعار بنسبة ١,٤٪ لكي يتماشى الاقتراح مع أسعار ٢٠١٤، أصبح ناتج الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠١٤ هو ٣٤١,٦ مليون يورو (زيادة نسبتها ١,٧٪ مقارنة بعام ٢٠١٣)، وبلغ ناتج الميزانية العادية الرأسمالية ٨,٢ مليون يورو. وظلت الميزانية المخصصة لعام ٢٠١٥ عند نمو صفري مقارنة بعام ٢٠١٤ قبل تطبيق تسوية الأسعار التي ستقدّمها الأمانة في هذه الصيغة المستوفاة للميزانية.

٤- وبالنسبة لعام ٢٠١٥، تقترح الأمانة ميزانية عادية تشغيلية قدرها ٣٤١,٦ مليون يورو وميزانية عادية رأسمالية قدرها ٨,٢ مليون يورو

الكفاءات، وبالأساس في سياق "الشراكة من أجل التحسين المستمر":

- استعراض قواعد السفر وإجراءاته بهدف تقليص نفقات السفر الشاملة؛
  - ترشيد الاستعانة بالخبراء الاستشاريين، فقط عندما لا تكون الدراية اللازمة متاحة داخل الأمانة، لتأدية خدمات خاصة محددة زمنياً وعبر عملية تعيين شفافة، تماشياً مع التوصيات التي قدمها مكتب الخدمات الإشرافية الداخلية؛
  - تحقيق الاستخدام الأمثل للإمدادات التقنية والمكتبية؛
  - استحداث بيئة مقتصدة في استخدام الورق؛
  - مواصلة تبسيط الهيكل البرنامجي؛
  - مواصلة ترشيد أعباء العمل، مع الاستفادة من استخدام نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس)؛
  - مواصلة تحقيق الاستخدام الأمثل لتكنولوجيا المعلومات والسياسات ذات الصلة؛
  - استعراض إجراءات العمل لتحسين كفاءتها، مع الحفاظ على ضوابط داخلية قوية؛
  - استعراض الترتيبات المتعلقة بالاجتماعات، بما في ذلك مدتها؛
  - تقليص عدد الخطوات والتوقعات الخاصة بالعمليات الإدارية.
- ١٣- وقد وُضعت جهود الكفاءة بالفعل موضع التنفيذ وستُقدّم تقارير مفصلة حول الكفاءات إلى الدول الأعضاء خلال عام ٢٠١٤، كما سيُقدّم تقرير كامل النطاق حول الكفاءات التي تحققت في فترة السنتين بعد نهاية فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.
- ١٤- وسوف يكون نظام إيبس قد دخل مرحلته الأخيرة في عام ٢٠١٥ وتكون كامل المزايا قد تحققت بعد إنجاز جميع مستويات المشروع، وستُجرى آنذاك دراسة تقييمية حول تأثير نظام إيبس على التوظيف.

٨- وتماشياً مع الولاية المنصوص عليها في النظام الأساسي بالعمل على "تعزيز وتوسيع مساهمة الطاقة الذرية في السلام والصحة والازدهار في العالم أجمع"، تظل الطاقة النووية من أولويات الوكالة في فترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥.

٩- وفي كانون الثاني/يناير ٢٠١٤، أيد مجلس المحافظين قيام الوكالة بالرصد والتحقق فيما يتعلق بالتدابير ذات الصلة بالمجال النووي الواردة في خطة العمل المشتركة، تلبيةً لطلب من الصين وفرنسا وألمانيا والاتحاد الروسي والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية (مجموعة بلدان الاتحاد الأوروبي الثلاثة+٣)، وجمهورية إيران الإسلامية، رهناً بتوفر الأموال.

١٠- ورغم أن الوكالة بدأت تضطلع بالأنشطة المطلوبة منها في إطار خطة العمل المشتركة في عام ٢٠١٤، وهي أنشطة محدّدة بمدة زمنية تبلغ ستة أشهر، فإنّ التأثيرات المالية بالنسبة لعام ٢٠١٥ ما زالت مجهولة في هذه المرحلة. وفي حالة اتفقت مجموعة بلدان الاتحاد الأوروبي الثلاثة+٣ وإيران على الخطوات المقبلة وفقاً لخطة العمل المشتركة، فإنّ المدير العام سيعيد تقييم التأثيرات المتعلقة بالموارد ويقدم تقريراً إلى مجلس المحافظين حسب الاقتضاء.

## الكفاءات

١١- يتواصل في ميزانية عام ٢٠١٥ الاعتماد على تحقيق الكفاءات، حيث حُدّدت المشاريع ذات الأولوية المنخفضة والمجالات التي يمكن تحقيق كفاءات فيها، حتى لا تُدرج في الميزانية سوى الأنشطة التي تُعتبر ذات أولوية.

١٢- ولتنفيذ الاقتراح الراهن بأقل انعكاسات سلبية على نتائج البرنامج المقترح، مع الحفاظ في الوقت ذاته على التوازن والأولويات المقترحة في برنامج الوكالة وميزانيتها لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥، تواصل الأمانة اتخاذ مزيد من المبادرات لتحسين الكفاءة وتبني تدابير تشفوية، بهدف تحقيق التخفيضات المقترحة. وتتواصل معالجة المجالات التالية المتعلقة بتحقيق وفورات إضافية في

---

لمحة عامة عن الشؤون المالية

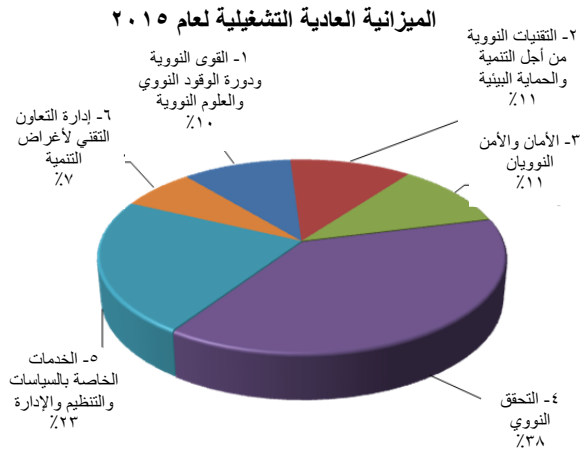
---



الأساسية. ويُتَوَقَّع استكمال هذا المبلغ بمبلغ ٢,٠ مليون يورو من تكاليف المشاركة الوطنية وبمبلغ ٢٠,٠ مليون يورو من الأنشطة الخارجة عن الميزانية.

### موارد الميزانية العادية التشغيلية

١٩- تم إعداد الميزانية العادية التشغيلية والميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥ بهدف الحفاظ على التوازن بين البرامج الرئيسية. ولا يُقترح إجراء أي تغيير في عام ٢٠١٥ مقارنةً بعام ٢٠١٤ في أيٍّ من م ظروف التمويل للميزانية العادية الإجمالية أو الحصة النسبية للتمويل حسب البرنامج الرئيسي. ويصف الرسم البياني والجدول التاليان الميزانية العادية التشغيلية بأسعار ٢٠١٥.



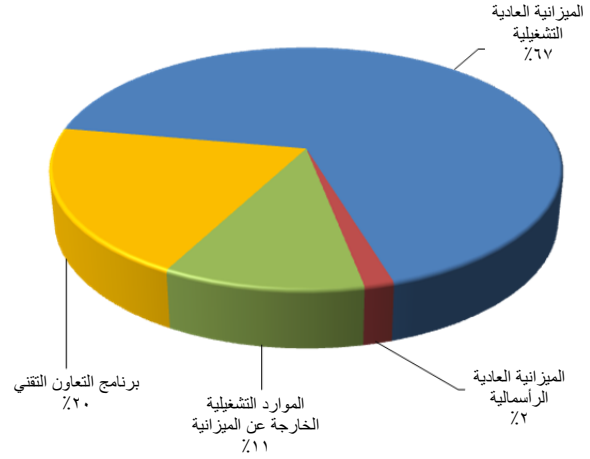
### الميزانية العادية التشغيلية لعام ٢٠١٥ (بالملايين)

البرنامج الرئيسي	٢٠١٥
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	٣٤,٩
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية	٣٨,٩
٣- الأمن والأمن النووي	٣٧,٦
٤- التحقق النووي	١٣٢,٥
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٧٧,٧
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	٢٣,٨
<b>المجموع</b>	<b>٣٤٥,٣</b>

### مجموع الموارد

١٥- يتألف مجموع موارد الوكالة من الميزانية العادية، والموارد الخارجة عن الميزانية، والموارد الخاصة ببرنامج التعاون التقني. وبالنسبة لعام ٢٠١٥، يبلغ مجموع موارد الوكالة ٥١١,٦ مليون يورو بأسعار ٢٠١٥.

### لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٥



### لمحة عن مجموع الموارد لعام ٢٠١٥ (بالملايين)

مصدر التمويل	٢٠١٥
الميزانية العادية التشغيلية	٣٤٥,٣
الميزانية العادية الرأسمالية	٨,٣
الموارد التشغيلية الخارجة عن الميزانية	٥٥,٩
برنامج التعاون التقني	١٠٢,١
<b>المجموع</b>	<b>٥١١,٦</b>

١٦- وتتألف الميزانية العادية من عنصر تشغيلي وعنصر رأسمالي، ويُخصَّص العنصر الرأسمالي لتمويل الاستثمارات الرئيسية في البنية الأساسية. وترد تقديرات الميزانية العادية، وفقاً لهيكل برنامج عمل الوكالة، في ستة برامج رئيسية.

١٧- وما زالت الوكالة تعتمد بشدة، في الاضطلاع ببعض أنشطتها، على الأموال الخارجة عن الميزانية التي تتلقى معظمها من الدول الأعضاء. وفيما يتعلق بعام ٢٠١٥، يُتَوَقَّع تلقي ٥٥,٩ مليون يورو.

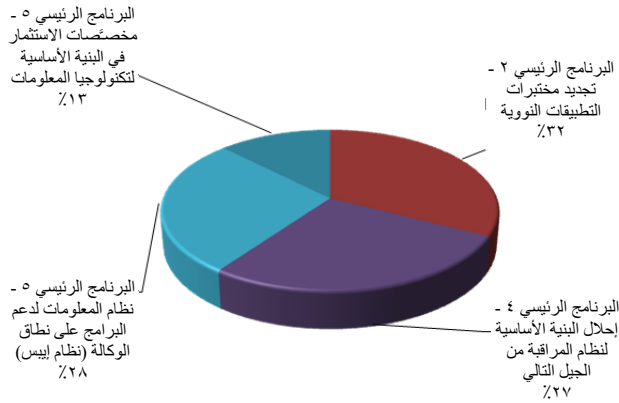
١٨- وفيما يخص برنامج التعاون التقني، يُتَوَقَّع أن يكون مبلغ ٨٠,١ مليون دولار متاحاً بالنسبة لعام ٢٠١٥ بغرض التمويل التقديري للمشاريع

الوكالة. ولا يُقترح إجراء أي تغيير في عام ٢٠١٥ مقارنةً بعام ٢٠١٤ في أيٍّ من م ظروف التمويل للميزانية العادية الرأسمالية أو الحصة النسبية للتمويل حسب البرنامج الرئيسي. ويصف الرسم البياني والجدول التاليان الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥ بأسعار ٢٠١٥.

الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥  
(بالملايين)

٢٠١٥	الاستثمار الرأسمالي
٢,٧	البرنامج الرئيسي ٢ - تجديد مختبرات التطبيقات النووية
٢,٣	البرنامج الرئيسي ٤ - إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي
٢,٣	البرنامج الرئيسي ٥ - نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس)
١,٠	البرنامج الرئيسي ٥ - مخصصات الاستثمار في البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات
٨,٣	المجموع

الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥



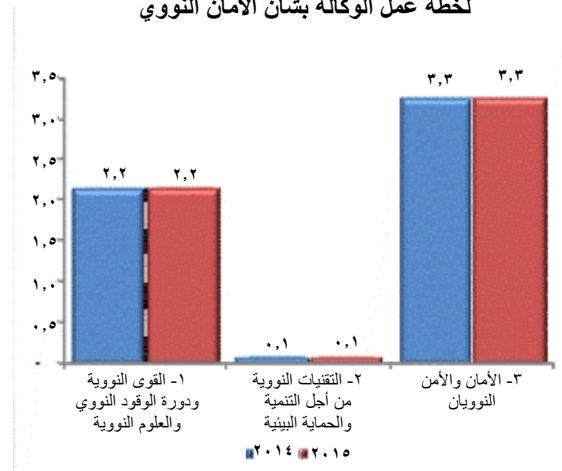
٢٠- وتتضمن الميزانية المقترحة كذلك الدعم المقدم على نطاق الوكالة لبرنامج التعاون التقني من الميزانية العادية بمبلغ ٤٠,٢ مليون يورو لعام ٢٠١٥، بما في ذلك الدعم المقدم من البرامج الرئيسية الأخرى. وهو على ذات مستوى عام ٢٠١٤.

الدعم المقدم في عام ٢٠١٥ لبرنامج التعاون التقني من الميزانية العادية التشغيلية  
(بالملايين)

٢٠١٥	البرنامج الرئيسي
٢,٦	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٦,٦	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٤,٧	٣- الأمان والأمن النوويان
-	٤- التحقق النووي
٢,٧	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٣,٦	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٤٠,٢	المجموع

٢١- وتشمل الميزانية العادية لعام ٢٠١٥ توفير مبلغ ٥,٦ مليون يورو لخطة عمل الوكالة بشأن الأمان النووي، موزعاً على ثلاثة برامج رئيسية.

الميزانية العادية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ المخصصة لخطة عمل الوكالة بشأن الأمان النووي



### موارد الميزانية العادية الرأسمالية

٢٢- تم إعداد الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥ بهدف تناول أعلى الأولويات الرأسمالية لدى



(كانون الثاني/يناير ٢٠١٤)، ونسبة ١,٣٪ بحسب توقعات التضخم للبنك المركزي الأوروبي (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣).

#### عملة الميزانية وسعر الصرف

٢٦- العملة الوظيفية للوكالة هي اليورو. وعلى غرار السنوات الماضية، أُعدت تقديرات الميزانية العادية باليورو، باستعمال سعر صرف للميزانية قدره يورو واحد مقابل كل دولار أمريكي. وكل الجداول والرسوم البيانية في هذه الوثيقة محسوبة باليورو، استناداً إلى سعر الصرف المذكور المعمول به في الميزانية. وتقدر الوكالة اشتراكات الدول الأعضاء باليورو والدولار الأمريكي وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام والتقسيم المطلوب بين العملتين.

#### تقرير عن الميزانية إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة

٢٧- وفقاً للمادة السادسة عشرة من الاتفاق المنظم للعلاقات بين الأمم المتحدة والوكالة الدولية للطاقة الذرية (الجزء الأول من الوثيقة INFCIRC/11)، يجوز أن تقوم اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية باستعراض الميزانية، وتقدم اللجنة تقريراً عن الجوانب الإدارية المتعلقة بها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة.

#### اعتبارات مالية أخرى

##### تسوية الأسعار

٢٣- يبلغ متوسط تسوية الأسعار الإجمالي لعام ٢٠١٥ ما نسبته ١,١٪. ويستند ذلك إلى عدد من العوامل، منها ما يلي:

- الزيادة في تكاليف موظفي الفئة الفنية والخبراء الاستشاريين بنسبة ١,٥٪؛
- الزيادة في تكاليف موظفي فئة الخدمات العامة بنسبة ٠,١٪؛
- الزيادة في جميع بنود الإنفاق الأخرى بنسبة ١,٠٪.

٢٤- وتستند الاتجاهات والتوقعات المتعلقة بتكاليف الموظفين إلى التوقعات التي تقدمها لجنة الخدمة المدنية الدولية ومعامل تسوية جدول الرواتب الأدنى النمساوي (معامل "تاريفلون")، بينما تستخدم الوكالة، فيما يتعلق بجميع بنود الإنفاق الأخرى، أحدث البيانات الإحصائية بشأن المؤشرات المنسقة لأسعار المستهلك الخاصة بالاتحاد الأوروبي.

٢٥- وتُرجح تسوية الأسعار هذه لدى مقارنتها بالمؤشرات الدولية لعام ٢٠١٥، بما في ذلك نسبة ١,٤٪ لمنطقة اليورو بحسب أفق الاقتصاد العالمي لصندوق النقد الدولي (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣)، ونسبة ١,٥٪ لمنطقة اليورو بحسب توقعات المرصد الاقتصادي العالمي "برايس وترهاوس كوبرز"

## الجدول ١: الميزانية العادية - حسب البرنامج والبرنامج الرئيسي

تقديرات ٢٠١٥ بأسعار ٢٠١٥	تسوية الأسعار %	الفرق قياساً على ٢٠١٤		تقديرات ٢٠١٥ بأسعار ٢٠١٤	ميزانية ٢٠١٤	البرنامج/البرنامج الرئيسي
		بالبيورو %				
						<b>١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية؛</b>
٢ ٦٦٣ ٩٣٨	١,١	(٠,٢)	(٥٧٤٨)	٢ ٦٣٦ ١٤٣	٢ ٦٤١ ٨٩١	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
٨٠٢٤٧٣٧	١,٢	(٠,٠)	(٨٣٣)	٧ ٩٢٨ ٩٣٠	٧ ٩٢٩ ٧٦٣	القوى النووية
٣ ٥٣٣ ٩٨٢	١,٢	(٠,٠)	(٢٤٥)	٣ ٤٩١ ٦٢٢	٣ ٤٩١ ٨٦٧	تكنولوجيات دورة الوقود النووي ومواده
١٠ ٤٣٦ ٠٧٦	١,١	(٠,٠)	(٤٢٢١)	١٠ ٣٢٢ ٢٦٤	١٠ ٣٢٦ ٤٨٥	بناء القدرات وصون المعارف النووية لأغراض تنمية الطاقة المستدامة
١٠ ٢٠٣ ٢٣٨	١,١	٠,٠	١٦٧	١٠ ٠٨٨ ٩٦٤	١٠ ٠٨٨ ٧٩٧	العلوم النووية
٣٤ ٨٦١ ٩٧١	١,١	(٠,٠)	(١٠ ٨٨٠)	٣٤ ٤٦٧ ٩٢٣	٣٤ ٤٧٨ ٨٠٣	<b>البرنامج الرئيسي ١</b>
						<b>٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية</b>
٧ ٢١٧ ٦٨١	١,٠	(٠,٠)	(٤٩٩)	٧ ١٤٨ ٤٧٣	٧ ١٤٨ ٩٧٢	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
١١ ٤١٧ ٣٩٤	١,١	(٠,٠)	(٥٦٦)	١١ ٢٩٤ ٤٦٨	١١ ٢٩٥ ٠٣٤	الأغذية والزراعة
٨ ٢٧٠ ٤٧٢	١,١	٠,٠	١٤	٨ ١٧٦ ٨٨٧	٨ ١٧٦ ٨٧٣	الصحة البشرية (باستثناء برنامج العمل من أجل علاج السرطان في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥)
٣ ٤٧١ ٥٤٣	١,٠	٠,٠	١٤٠	٣ ٤٣٧ ١٥٨	٣ ٤٣٧ ٠١٨	الموارد المائية
٦ ٢٦٢ ٣٤٨	١,٠	(٠,٠)	(١٤٦)	٦ ٢٠١ ٠٣١	٦ ٢٠١ ١٧٧	البيئة
٢ ٢٤٩ ١٩٤	١,١	(٠,٠)	(٢٨)	٢ ٢٢٣ ٩٠٠	٢ ٢٢٣ ٩٢٨	إنتاج النظائر المشعة والتكنولوجيا الإشعاعية
٣٨ ٨٨٨ ٦٣٢	١,١	(٠,٠)	(١٠ ٨٨٥)	٣٨ ٤٨١ ٩١٧	٣٨ ٤٨٣ ٠٠٢	<b>البرنامج الرئيسي ٢</b>
						<b>٣- الأمان والأمن النوويان</b>
٤ ٤١٧ ١٦٣	١,٢	(٠,١)	(٢ ٦٨١)	٤ ٣٦٥ ٥٦٢	٤ ٣٦٨ ٢٤٣	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
٣ ٨١٧ ٤٦١	١,٢	(٠,٠)	(٩٩٠)	٣ ٧٧١ ٨٣١	٣ ٧٧٢ ٨٢١	التأهب والتصدي للحادث والطوارئ
١٠ ٠٤٠ ١٩٢	١,٢	٠,٠	٦٤٤	٩ ٩١٦ ٥٩٦	٩ ٩١٥ ٩٥٢	أمان المنشآت النووية
٧ ٠٧٥ ٩٦٦	١,١	(٠,٠)	(١٠٠٣)	٦ ٩٩٦ ٦٢٤	٦ ٩٩٧ ٦٢٧	الأمان الإشعاعي وأمان النقل (بما يشمل خدمات الوقاية من الإشعاعات في الفترة ٢٠١٤-٢٠١٥)
٧ ٠٥٤ ٥٧٦	١,٢	٠,٠	٥٦٨	٦ ٩٦٩ ٩٣٣	٦ ٩٦٩ ٣٦٥	التصرف في النفايات المشعة
٥ ١٥٠ ٣٤٣	١,٢	٠,٠	١٢٠	٥ ٠٩٠ ١٠٠	٥ ٠٨٩ ٩٨٠	الأمن النووي
٣٧ ٥٥٥ ٧٠١	١,٢	(٠,٠)	(٣ ٣٤٢)	٣٧ ١١٠ ٦٤٦	٣٧ ١١٣ ٩٨٨	<b>البرنامج الرئيسي ٣</b>
						<b>٤- التحقق النووي</b>
١٢ ٩٦٢ ٢١١	١,١	(٣,٥)	(٤٦٥ ٦٧١)	١٢ ٨٢٢ ٨١٨	١٣ ٢٨٨ ٤٨٩	الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة
١١٣ ٥٢٠ ٤٤١	١,١	٣,٤	٣ ٧١٩ ٩٨٧	١١٢ ٢٣٢ ١٩٤	١٠٨ ٥١٢ ٢٠٧	تنفيذ الضمانات
٥٣٧ ٠٠٢	١,٣	-	-	٥٣٠ ٢٤٩	٥٣٠ ٢٤٩	أنشطة التحقق الأخرى
٥٥٢٠ ٤٣٨	١,٣	(٣٧,٣)	(٣ ٢٤٥ ٨٣٤)	٥ ٤٥٢ ٠٩٩	٨ ٦٩٧ ٩٣٣	التنمية
١٣٢ ٥٤٠ ٠٩٢	١,١	٠,٠	٨ ٤٨٢	١٣١ ٠٣٧ ٣٦٠	١٣١ ٠٢٨ ٨٧٨	<b>البرنامج الرئيسي ٤</b>
						<b>٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة</b>
٧٧ ٦٨٧ ٣٦٦	١,٠	٠,٠	١ ٨٦٨	٧٦ ٩٤٥ ٨٦٣	٧٦ ٩٤٣ ٩٩٥	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٧٧ ٦٨٧ ٣٦٦	١,٠	٠,٠	١ ٨٦٨	٧٦ ٩٤٥ ٨٦٣	٧٦ ٩٤٣ ٩٩٥	<b>البرنامج الرئيسي ٥</b>
						<b>٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية</b>
٢٣ ٧٩٧ ٧٠٤	١,٠	٠,٠	٩٧٠	٢٣ ٥٦١ ٩٨٣	٢٣ ٥٦١ ٠١٣	إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٢٣ ٧٩٧ ٧٠٤	١,٠	٠,٠	٩٧٠	٢٣ ٥٦١ ٩٨٣	٢٣ ٥٦١ ٠١٣	<b>البرنامج الرئيسي ٦</b>
٣٤٥ ٣٣١ ٤٦٦	١,١	(٠,٠)	(٣ ٩٨٧)	٣٤١ ٦٠٥ ٦٩٢	٣٤١ ٦٠٩ ٦٧٩	<b>الميزانية العادية التشغيلية</b>
						<b>متطلبات تمويل الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية</b>
٢ ٦٩٩ ٥٢٨	١,٠	-	-	٢ ٦٧٢ ٨٠٠	٢ ٦٧٢ ٨٠٠	التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٢ ٢٨٤ ٢١٦	١,٠	-	-	٢ ٢٦١ ٦٠٠	٢ ٢٦١ ٦٠٠	التحقق النووي
٣ ٣٢٢ ٤٩٦	١,٠	-	-	٣ ٢٨٩ ٦٠٠	٣ ٢٨٩ ٦٠٠	الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٨ ٣٠٦ ٢٤٠	١,٠	-	-	٨ ٢٢٤ ٠٠٠	٨ ٢٢٤ ٠٠٠	<b>الميزانية العادية الرأسمالية</b>
٣٥٣ ٦٣٧ ٧٠٦	١,١	(٠,٠)	(٣ ٩٨٧)	٣٤٩ ٨٢٩ ٦٩٢	٣٤٩ ٨٣٣ ٦٧٩	<b>مجموع برامج الوكالة</b>
٢ ٨٤٥ ٥٩٣	١,٠	(٠,٨)	(٢٢ ٩٢٠)	٢ ٨١٧ ٤١٩	٢ ٨٤٠ ٣٣٩	الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٣٥٦ ٤٨٣ ٢٩٩	١,١	(٠,٠)	(٢ ٦٩٠٧)	٣٥٢ ٦٤٧ ١١١	٣٥٢ ٦٧٤ ٠١٨	<b>مجموع الميزانية العادية</b>
						<b>مطروحاً منها الإيرادات المتنوعة</b>
٢ ٨٤٥ ٥٩٣	١,٠	(٠,٨)	(٢٢ ٩٢٠)	٢ ٨١٧ ٤١٩	٢ ٨٤٠ ٣٣٩	الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٦٥٥ ٠٠٠	-	-	-	٦٥٥ ٠٠٠	٦٥٥ ٠٠٠	إيرادات متنوعة أخرى
٣٥٢ ٩٨٢ ٧٠٦	١,١	(٠,٠)	(٣ ٩٨٧)	٣٤٩ ١٧٤ ٦٩٢	٣٤٩ ١٧٨ ٦٧٩	<b>الإشتراكات المقررة على الدول الأعضاء</b>

الجدول ٢: الميزانية العادية – موجز الإيرادات

تقديرات ٢٠١٥ بأسعار ٢٠١٥	الفرق في ٢٠١٥ قياساً على ٢٠١٤	تقديرات ٢٠١٥ بأسعار ٢٠١٤	ميزانية ٢٠١٤ بأسعار ٢٠١٤	
٣٤٤ ٦٧٦ ٤٦٦	(٣ ٩٨٧)	٣٤٠ ٩٥٠ ٦٩٢	٣٤٠ ٩٥٤ ٦٧٩	الميزانية العادية التشغيلية
٨٣٠ ٦٢٤٠	-	٨٢٢٤ ٠٠٠	٨٢٢٤ ٠٠٠	الميزانية العادية الرأسمالية
٣٥٢ ٩٨٢٧٠٦	(٣ ٩٨٧)	٣٤٩ ١٧٤ ٦٩٢	٣٤٩ ١٧٨ ٦٧٩	الإشتراكات المقررة على الدول الأعضاء
				إيرادات متنوعة
				الأعمال المنفذة لجهات أخرى القابلة للاسترداد
٤١٥ ٣١٢	-	٤١١ ٢٠٠	٤١١ ٢٠٠	خدمات الطباعة
٨٩٦ ٤٩١	-	٨٨٧ ٦١٥	٨٨٧ ٦١٥	الخدمات الطبية
٢٠١ ١٥٨	(٧٩٢)	١٩٩ ١٦٦	١٩٩ ٩٥٨	مجلة الاندماج النووي
١٥٨ ٨٥٧	-	١٥٧ ٢٨٤	١٥٧ ٢٨٤	خدمات مالية أخرى
٦٠ ٧٣٩	٥١٤	٦٠ ١٣٨	٥٩ ٦٢٤	الخدمات العامة
٢١٨ ٠٣٩	(٢٢ ٦٤٢)	٢١٥ ٨٨٠	٢٣٨ ٥٢٢	خدمات المختبرات
٨٩٤ ٩٩٧	-	٨٨٦ ١٣٦	٨٨٦ ١٣٦	مبالغ قابلة للتحويل بموجب اتفاقات الضمانات
٢ ٨٤٥ ٥٩٣	(٢٢ ٩٢٠)	٢ ٨١٧ ٤١٩	٢ ٨٤٠ ٣٣٩	المجموع الفرعي للأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
				موارد أخرى
٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	منتجات الشبكة الدولية للمعلومات النووية (شبكة إينيس)
٢٥٠ ٠٠٠	-	٢٥٠ ٠٠٠	٢٥٠ ٠٠٠	منشورات الوكالة – منتجات أخرى
٢٠٠ ٠٠٠	-	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	إيرادات المختبرات
٢٠٠ ٠٠٠	-	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	إيرادات الاستثمارات والفوائد
٦٥٥ ٠٠٠	-	٦٥٥ ٠٠٠	٦٥٥ ٠٠٠	المجموع الفرعي للإيرادات الأخرى
٣ ٥٠٠ ٥٩٣	(٢٢ ٩٢٠)	٣ ٤٧٢ ٤١٩	٣ ٤٩٥ ٣٣٩	مجموع الإيرادات المتنوعة
٣٥٦ ٤٨٣ ٢٩٩	(٢٦ ٩٠٧)	٣٥٢ ٦٤٧ ١١١	٣٥٢ ٦٧٤ ٠١٨	مجموع إيرادات الميزانية العادية



---

خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠٢٣-٢٠١٥  
وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية لعام ٢٠١٥

---



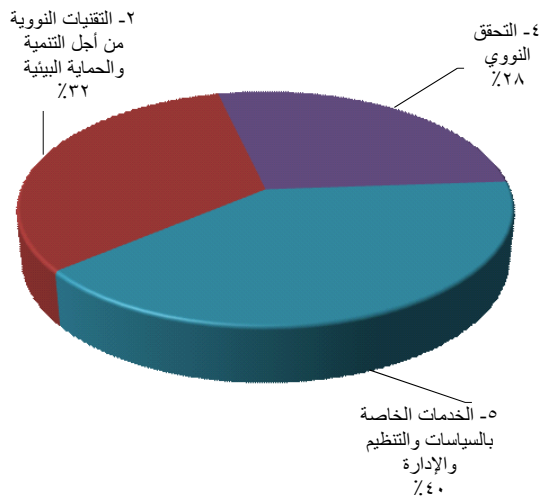
اللائحة المالية للمساعدة على الوفاء بمتطلبات البنى الأساسية الرئيسية للوكالة الواردة في خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية. وهو يتيح فرصة لتلبية مثل هذه المتطلبات الرأسمالية التي كان يمكن لولا ذلك أن تؤجّل باستمرار أو ربما استدعت زيادات كبيرة في المساهمات السنوية. وتموّل خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية من الاشتراكات في الميزانية العادية الرأسمالية، وأرصدة الميزانية غير المُنفقة، والمساهمات الخارجة عن الميزانية، ومن أي مصادر أخرى قد يحدّدها مجلس المحافظين. ويستعرض المجلس صندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية في إطار الإجراءات المقررة لاعتماد البرنامج والميزانية.

٣٠- وقد بلغ مجموع متطلبات الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية بالنسبة لعام ٢٠١٥ ما مقداره ٢١,٣ مليون يورو بأسعار ٢٠١٤.

#### الميزانية العادية الرأسمالية

٣١- حدّد المدير العام سقف التمويل من الميزانية العادية الرأسمالية بمبلغ ٨,٣ مليون يورو لعام ٢٠١٥ (بعد تسوية الأسعار). وسيوزّع التمويل من الميزانية العادية الرأسمالية بين المشاريع في البرنامج الرئيسي ٢ - التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية (٣٢٪)، والبرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي (٢٨٪)، والبرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة (٤٠٪).

الميزانية العادية الرأسمالية لعام ٢٠١٥

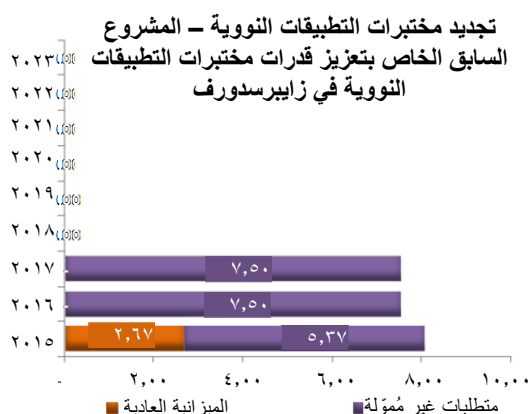


#### خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

٢٨- تعرض خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية المشاريع الرأسمالية الرئيسية للوكالة لفترة السنتين وكذلك السنوات 'الخارجة' عن فترة السنتين (لفترة تصل إلى ثماني سنوات إضافية). وتُنقّح خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية كل سنة وتنبثق من احتياجات الوكالة للحفاظ على بنية أساسية حديثة وملائمة وتعمل جيداً. ويعرض الجدول أدناه لمحة عامة عن الخطة، وتُقدّم تفاصيل بحسب السنة في الجدول ١٠.

البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي	المجموع للفترة ٢٠١٥-٢٠٢٣
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية تجديد مختبرات التطبيقات النووية - المشروع السابق الخاص بتعزيز قدرات مختبرات التطبيقات النووية في زابيرسدورف	٢٣٠٣٩٧٥٩
<b>البرنامج الرئيسي ٢</b>	<b>٢٣٠٣٩٧٥٩</b>
٣- الأمان والأمن النوويان الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي	٥١٨٨٦٤
<b>البرنامج الرئيسي ٣</b>	<b>٥١٨٨٦٤</b>
٤- التحقق النووي إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي نظام المعلومات الخاص بالضمانات وضع وتنفيذ نُهج الضمانات بشأن محطة تشرنوبل للقوى النووية تعزيز قدرات الخدمات التحليلية الخاصة بالضمانات	٨٢٢٥٥٦٨
استحداث وتنفيذ نُهج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخرن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد	٢٠٥٦٠٠٠ ١٢٠٠٠٠٠ ٢١٨٢١٥٣
<b>البرنامج الرئيسي ٤</b>	<b>٢٠٨٩٤٦٧٣</b>
٥- لخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس) مخصّصات الاستثمار في البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات	٣٠٨١٦٠٠ ١٩٠١٨٠٠٠
<b>البرنامج الرئيسي ٥</b>	<b>٢٢٠٩٩٦٠٠</b>
<b>مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية</b>	<b>٦٦٥٥٢٨٩٦</b>

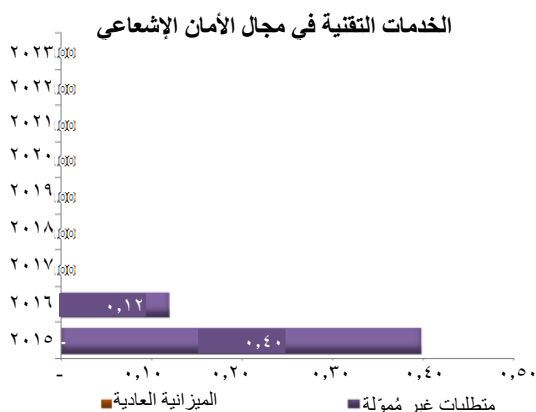
٢٩- وصندوق الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية هو صندوق احتياطي أنشئ وفقاً للقاعدة ٤-٦ من



### البرنامج الرئيسي ٣ - الأمان والأمن النوويان

#### الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي

٣٥- تبلغ التقديرات الإجمالية لهذا المشروع، المقرر أن يبدأ في عام ٢٠١٤ رهناً بتلقي أموال خارجة عن الميزانية، ما مقداره ٠,٩ مليون يورو. ومن أصل هذه التقديرات الإجمالية، يلزم توفير ٠,٥ مليون يورو للفترة ٢٠١٥-٢٠١٦.



٣٢- وبينما تعرض هذه الوثيقة خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٥-٢٠٢٣، ما زال مبلغ كبير من الاستثمارات الرأسمالية المقترحة في عام ٢٠١٤ لم يُموَّل حتى اليوم. وفي الوقت الراهن، يبقى ما مجموعه ٢٣,٥ مليون يورو من المتطلبات الرأسمالية دون تمويل بالنسبة لعام ٢٠١٤، فيما تبلغ الاستثمارات غير الممولة بالنسبة لعام ٢٠١٥ ما مقداره ١٣,٠ مليون يورو. ويُؤمل في أن تستقطب هذه المتطلبات تعهدات من الدول الأعضاء بتقديم تبرعات خارجة عن الميزانية. ويعرض الجدول ١٢ تفاصيل عن هذه المتطلبات بالنسبة لكلا العامين ٢٠١٤ و٢٠١٥.

#### لمحة عامة عن كل برنامج رئيسي

٣٣- تضمّنت الوثيقة GC(57)/2 المعنونة "برنامج الوكالة وميزانياتها لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥" لمحة عامة برنامجية عن الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية التي هي جزء من خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٥-٢٠٢٣. وتقدّم الفقرات التالية لمحة عامة عن متطلبات التمويل لعام ٢٠١٥ وما بعده بأسعار ٢٠١٤.

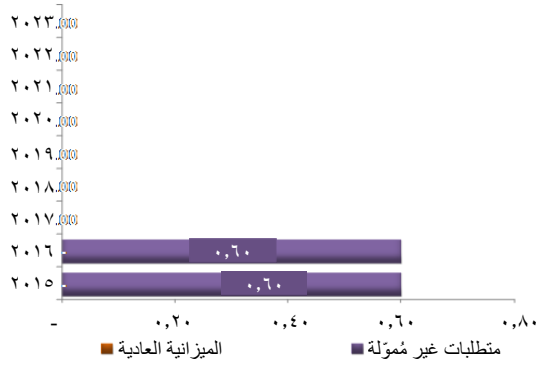
### البرنامج الرئيسي ٢ - التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية

#### تجديد مختبرات التطبيقات النووية - المشروع السابق الخاص بتعزيز قدرات مختبرات التطبيقات النووية في زايبرسدورف

٣٤- التقديرات الأولية لهذا المشروع الذي يبدأ في عام ٢٠١٤ هي ٣١,٠ مليون يورو، يُخصّص منها مبلغ ٢٣,٠ مليون يورو للفترة ٢٠١٥-٢٠١٧. وقد تلقى المشروع ٢,٧ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية في عام ٢٠١٤. وفي عام ٢٠١٥، يُقترح المبلغ ذاته، أي ٢,٧ مليون يورو، ليُموَّل من الميزانية العادية الرأسمالية. وما زالت هناك احتياجات لا تقل قيمتها عن ٥,٤ مليون يورو دون تمويل في كلا العامين ٢٠١٤ و٢٠١٥.



وضع وتنفيذ نهج للضمانات بشأن محطة تشرنوبل



نظام المعلومات الخاص بالضمانات

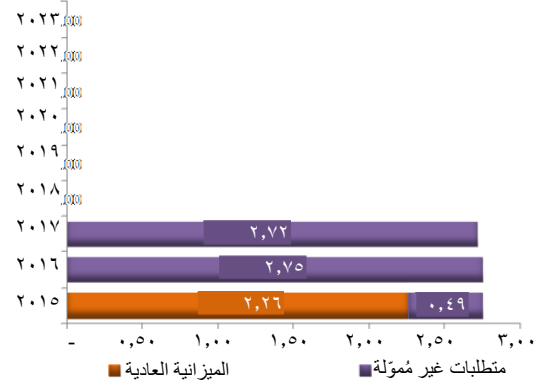
٣٨- يشكّل جمع المعلومات ذات الصلة بالضمانات و تخزينها وتحليلها سمات مركزية لنظام الضمانات التابع للوكالة. وتشمل هذه المعلومات جملة أمور منها، إعلانات الدول، ونتائج التفتيش، والصور الملتقطة بالسواتل، والعينات البيئية، والمعلومات المفتوحة المصدر. وكي تكون الوكالة قادرة على تخزين وتحليل واستخدام كل البيانات ذات الصلة بالضمانات لدعم استخلاص استنتاجات ضمانات موثوقة، يتطلب ذلك نظاماً موثقاً لتكنولوجيا المعلومات. والنظام الراهن لتكنولوجيا المعلومات المستخدم في إدارة الضمانات بات عاجزاً بشكل مطرد عن تلبية هذا المطلب: فبدائية وضع نظام تكنولوجيا المعلومات كانت في السبعينات استناداً إلى حاسوب مركزي أصبح اليوم بالياً ويواجه صعوبات في تداول أحجام من البيانات المتنوعة التي تحتاج إلى معالجة. وبسبب هذه التكنولوجيا العتيقة، لا يمكن الإبقاء على ذلك النظام الذي تزداد صعوبة تعزيره. ونتيجة لذلك وبمرور الوقت، ستواجه عملية حماية المعلومات وتأمينها أخطاراً متزايدة كذلك. كما أنّ الدراية اللازمة لصيانة وتحسين ما هو قائم من برامجيات وأجهزة حاسوبية بالية لم تعد متاحة تجارياً. ومن أجل تجاوز هذه القيود وتعزيز قدرة الوكالة على حماية المعلومات السرية، استحدثت الوكالة مشروعاً جديداً لوضع نظام معلومات عصري يستخدم المعلومات المتاحة ذات الصلة بالضمانات، ويحقق المستوى الأمثل فيما يخص الأمن وإمكانية الاطلاع على المعلومات وسهولة استخدامها.

البرنامج الرئيسي ٤ - التحقق النووي

الاستعاضة عن البنية الأساسية الراهنة بنظام المراقبة الجديد من الجيل التالي

٣٦- تبلغ الاحتياجات الإجمالية المتعلقة بهذا المشروع من عام ٢٠١٥ فصاعداً ما مقداره ٨,٢ مليون يورو، ومن أصل هذا المبلغ سيُمَوَّل ما مقداره ٢,٣ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية في عام ٢٠١٥، في حين يظل مبلغ ٥,٥ مليون يورو دون تمويل في عام ٢٠١٥.

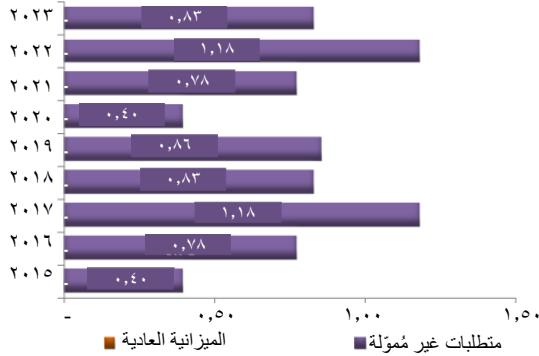
إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي



وضع وتنفيذ نهج للضمانات بشأن محطة تشرنوبل

٣٧- نظراً للتأخر في استكمال مرفق التكيف، فقد تم تمديد المشروع حتى عام ٢٠١٦. وبالإضافة إلى ذلك، ونتيجةً لنهج ضمانات جديد، نُقِّحت متطلبات التمويل الإجمالية لتصبح أقل من مبلغ ٤,٢ مليون يورو المذكور سابقاً في الوثيقة لعامي ٢٠١٤-٢٠١٥. وتبلغ متطلبات التمويل المنقحة حالياً ٢,٢ مليون يورو، مطلوب منها ١,٠ مليون يورو في عام ٢٠١٤ و ١,٢٠ مليون يورو في الفترة ٢٠١٥-٢٠١٦. وفي الوقت الراهن، تظل جميع المتطلبات الخاصة بهذا المشروع دون تمويل.

### استحداث وتنفيذ نُهْج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد



### تعزيز قدرات الخدمات التحليلية الخاصة بالضمانات

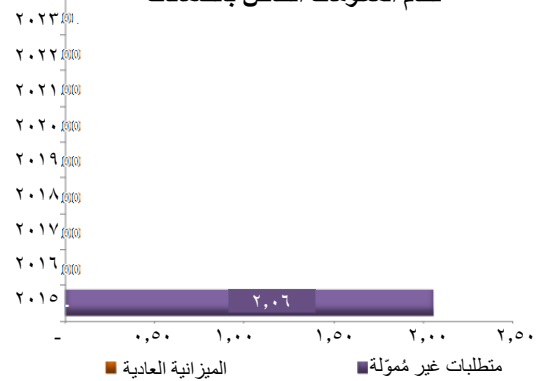
٤٣- يبلغ مجموع تكاليف المشروع ٨٠,٨ مليون يورو حسبما أُبلغت بذلك الدول الأعضاء في الوثيقة GOV/INF/2012/15. ورغم أن معظم المتطلبات قد تم تمويلها، فإن مبلغاً إجماليًا قدره ٨,٩ مليون يورو ما زال دون تمويل، سيكون مطلوباً منه ٦,٧ مليون يورو قبل عام ٢٠١٥ و٢,٢ مليون يورو في عام ٢٠١٥. وقد أُنجز المشروع في معظمه ويُتوقَّع أن يُستكمل في عام ٢٠١٥.

### تعزيز قدرات الخدمات التحليلية الخاصة بالضمانات



٣٩- وقد تلقى هذا المشروع الرأسمالي ٢,٢ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية في عام ٢٠١٤، بينما تظل الاحتياجات إلى مبلغ ١٠,٠ ملايين يورو في عام ٢٠١٤ و٢,١ مليون يورو في عام ٢٠١٥ بدون تمويل.

### نظام المعلومات الخاص بالضمانات

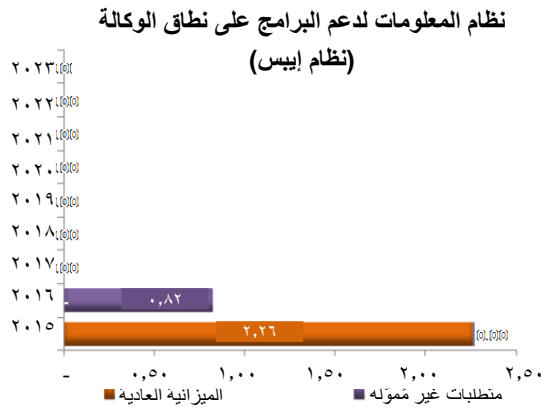


٤٠- يجري إدماج مشروع نظام معلومات الضمانات ضمن مشروع مستحدث جديد يُطلق عليه مشروع تحديث تكنولوجيا معلومات الضمانات. وأثناء إعداد هذه الوثيقة، كان العمل لا يزال جارياً على تقدير تكاليف هذا المشروع، لذلك فإنَّ هذه التكاليف غير متاحة في هذه الوثيقة. وستُبلغ الدول الأعضاء بخطط مشروع تكنولوجيا معلومات الضمانات وتقديرات تكاليفه في الوقت المناسب.

### استحداث وتنفيذ نُهْج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد

٤١- بالإضافة إلى المبلغ المقترح للفترة ٢٠١٥-٢٠٢٣ بإجمالي ٧,٢ مليون يورو، تشير التقديرات إلى أن مبلغاً إضافياً قدره ١,٠ مليون يورو سيكون مطلوباً في عام ٢٠٢٤.

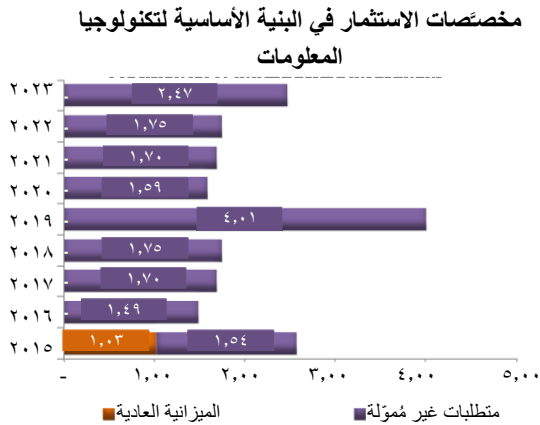
٤٢- ويلخّص الرسم البياني التالي خطة تمويل هذا المشروع، الذي يظل كلاً بدون تمويل.



### مخصّصات البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات

٤٦- سوف يتم تمويل مبلغ ١,٠ مليون يورو من الميزانية العادية الرأسمالية في عام ٢٠١٥، بينما يظل مبلغ ١,٥ مليون يورو بدون تمويل.

٤٧- ويبيّن الرسم البياني التالي متطلبات التمويل بالنسبة للمشروع:



### البرنامج الرئيسي ٥ - الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة

### نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس)

٤٤- استُكمل بنجاح المستوى ١ والمستوى ٢ من نظام إيبس وهما قيد التشغيل بالكامل. وحُدّد موعد زمني لاستكمال المستوى ٣ (الموارد البشرية وكشوف المرتبات) في عام ٢٠١٤. وفي هذه الأثناء، أُتيحَت آلية جديدة للتعيينات تمنح خصائص إضافية عديدة ستحسّن بشكل ملحوظ قدرة الوكالة على التعيين. ومن شأن ذلك أن يؤدي إلى زيادة نطاق المستوى ٣ وإلى تأخر طفيف في استكمال المستويين ٣ و٤. ويُتوقّع استكمال المستوى ٣ في الربع الأخير من عام ٢٠١٤، والمستوى ٤ (السفر والاجتماعات) في عام ٢٠١٦. ومن شأن ذلك أن يُمدّد موعد إنهاء المشروع إلى عام ٢٠١٦ وأن يؤدي إلى متطلبات إضافية تبلغ ٠,٨ مليون يورو في عام ٢٠١٦.

٤٥- وسيرتفع مجموع التكاليف المقدرة لنظام إيبس بدءاً من استهلاله وحتى إنجازهِ من ٣٣,٩ مليون يورو إلى ما يقارب ٣٤,٧ مليون يورو. ومن أصل مجموع متطلبات التمويل، سوف يتم تمويل ٢,٣ مليون يورو في عام ٢٠١٥ من الميزانية العادية الرأسمالية، في حين سيُقتَرَح تمويل مبلغ ٠,٨ مليون يورو في عام ٢٠١٦، حسبما هو مُبيّن في الرسم البياني التالي.

## الجدول ١٠: خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية للفترة ٢٠١٥-٢٠٢٣ (بأسعار ٢٠١٤)

المجموع	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	٢٠٢٠	٢٠١٩	٢٠١٨	٢٠١٧	٢٠١٦	٢٠١٥	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٢٣٠٣٩٧٥٩	-	-	-	-	-	-	٧٥٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠	٨٠٣٩٧٥٩	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية تجديد مختبرات التطبيقات النووية - المشروع السابق الخاص بتعزيز قدرات مختبرات التطبيقات النووية في زايرسدورف البرنامج الرئيسي ٢
٢٣٠٣٩٧٥٩	-	-	-	-	-	-	٧٥٠٠٠٠	٧٥٠٠٠٠	٨٠٣٩٧٥٩	
٥١٨٨٦٤	-	-	-	-	-	-	-	١٢٠٠٠٠	٣٩٨٨٦٤	٣- الأمان والأمن النوويان الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي البرنامج الرئيسي ٣
٥١٨٨٦٤	-	-	-	-	-	-	-	١٢٠٠٠٠	٣٩٨٨٦٤	
٨٢٢٥٥٦٨	-	-	-	-	-	-	٢٧١٨٤٦٩	٢٧٥٣٥٤٩	٢٧٥٣٥٤٩	٤- التحقق النووي إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي نظام المعلومات الخاص بالضمانات
٢٠٥٦٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٠٥٦٠٠٠	
١٢٠٠٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٦٠٠٠٠٠	٦٠٠٠٠٠	وضع وتنفيذ نُهْج الضمانات بشأن محطة تشرنوبل للقوى النووية تعزيز قدرات الخدمات التحليلية الخاصة بالضمانات
٢١٨٢١٥٣	-	-	-	-	-	-	-	-	٢١٨٢١٥٣	استحداث وتنفيذ نُهْج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد
٧٢٣٠٩٥٢	٨٣١٦٥٢	١١٨٢٢٠٠	٧٧٥١١٢	٣٩٧٨٣٦	٨٥٧٣٥٢	٨٣١٦٥٢	١١٨٢٢٠٠	٧٧٥١١٢	٣٩٧٨٣٦	
٢٠٨٩٤٦٧٣	٨٣١٦٥٢	١١٨٢٢٠٠	٧٧٥١١٢	٣٩٧٨٣٦	٨٥٧٣٥٢	٨٣١٦٥٢	٣٩٠٠٦٦٩	٤١٢٨٦٦١	٧٩٨٩٥٣٨	البرنامج الرئيسي ٤
٣٠٨١٦٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٨٢٠٠٠٠	٢٢٦١٦٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس) مخصصات الاستثمار في البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات
١٩٠١٨٠٠٠	٢٤٦٧٢٠٠	١٧٤٧٦٠٠	١٦٩٦٢٠٠	١٥٩٣٤٠٠	٤٠٠٩٢٠٠	١٧٤٧٦٠٠	١٦٩٦٢٠٠	١٤٩٠٦٠٠	٢٥٧٠٠٠٠	
٢٢٠٩٩٦٠٠	٢٤٦٧٢٠٠	١٧٤٧٦٠٠	١٦٩٦٢٠٠	١٥٩٣٤٠٠	٤٠٠٩٢٠٠	١٧٤٧٦٠٠	١٦٩٦٢٠٠	٢٣١٠٦٠٠	٤٨٣١٦٠٠	البرنامج الرئيسي ٥
٦٦٥٥٢٨٩٦	٣٢٩٨٨٥٢	٢٩٢٩٨٠٠	٢٤٧١٣١٢	١٩٩١٢٣٦	٤٨٦٦٥٥٢	٢٥٧٩٢٥٢	١٣٠٩٦٨٦٩	١٤٠٥٩٢٦١	٢١٢٥٩٧٦٢	مجموع خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية

## الجدول ١١: تفاصيل الميزانية العادية الرأسمالية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥

تقديرات ٢٠١٥ بأسعار ٢٠١٥	تقديرات ٢٠١٤ بأسعار ٢٠١٤	الفرق في ٢٠١٥ قياساً على ٢٠١٤ باليورو	تقديرات ٢٠١٥ بأسعار ٢٠١٤	تقديرات ٢٠١٤ بأسعار ٢٠١٤	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
٢٦٩٩٥٢٨	٢٦٧٢٨٠٠	-	٢٦٧٢٨٠٠	٢٦٧٢٨٠٠	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية تجديد مختبرات التطبيقات النووية - المشروع السابق الخاص بتعزيز قدرات مختبرات التطبيقات النووية في زايرسدورف البرنامج الرئيسي ٢
٢٦٩٩٥٢٨	٢٦٧٢٨٠٠	-	٢٦٧٢٨٠٠	٢٦٧٢٨٠٠	
٢٢٨٤٢١٦	-	٢٢٦١٦٠٠	٢٢٦١٦٠٠	-	٤- التحقق النووي إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي نظام المعلومات الخاص بالضمانات
-	-	(٢٢٦١٦٠٠)	-	٢٢٦١٦٠٠	
٢٢٨٤٢١٦	-	-	٢٢٦١٦٠٠	٢٢٦١٦٠٠	البرنامج الرئيسي ٤
٢٢٨٤٢١٦	١٠٥٤٢٠٠٠	٧١٩٦٠٠	٢٢٦١٦٠٠	١٠٥٤٢٠٠٠	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة نظام المعلومات لدعم البرامج على نطاق الوكالة (نظام إيبس) مخصصات الاستثمار في البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات
١٠٢٨٢٨٠	١٧٤٧٦٠٠	(٧١٩٦٠٠)	١٠٢٨٠٠٠	١٧٤٧٦٠٠	
٣٣٢٢٤٩٦	٣٢٨٩٦٠٠	-	٣٢٨٩٦٠٠	٣٢٨٩٦٠٠	البرنامج الرئيسي ٥
٨٣٠٦٢٤٠	٨٢٢٤٠٠٠	-	٨٢٢٤٠٠٠	٨٢٢٤٠٠٠	الميزانية العادية الرأسمالية

الجدول ١٢: الاحتياجات الرأسمالية غير الممولة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥

٤٨- يتضمّن الجدول التالي الاحتياجات الرأسمالية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ التي لن تُموّل ضمن حدود الميزانية العادية الرأسمالية التي وضعها المدير العام، والتي لم يتمّ التعهد بتمويلها ولا ورد أي تمويل بشأنها من خارج الميزانية. ومن المتوقع أن تستقطب هذه المتطلبات تعهدات من الدول الأعضاء بتقديم تبرعات خارجة عن الميزانية.

٢٠١٥	٢٠١٤	البرنامج الرئيسي/البند الرأسمالي الرئيسي
		<b>٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية</b>
٥ ٣٦٦ ٩٥٩	٥ ٣١٥ ٣٦٥	تجديد مختبرات التطبيقات النووية - المشروع السابق الخاص بتعزيز قدرات مختبرات التطبيقات النووية في زابيرسدورف
٥ ٣٦٦ ٩٥٩	٥ ٣١٥ ٣٦٥	<b>البرنامج الرئيسي ٢</b>
		<b>٣- الأمان والأمن النوويان</b>
٣٩٨ ٨٦٤	٣٩٠ ٤٣٤	الخدمات التقنية في مجال الأمان الإشعاعي
٣٩٨ ٨٦٤	٣٩٠ ٤٣٤	<b>البرنامج الرئيسي ٣</b>
		<b>٤- التحقق النووي</b>
٤٩١ ٩٤٩	٩٣ ١٨٣	إحلال البنية الأساسية لنظام المراقبة من الجيل التالي
٢ ٠٥٦ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٧٧٩٣	نظام المعلومات الخاص بالضمانات
٦٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠	وضع وتنفيذ نهج الضمانات بشأن محطة تشرنوبل للقوى النووية
٢ ١٨٢ ١٥٣	٦٧٠ ٠٠٠	تعزيز قدرات الخدمات التحليلية الخاصة بالضمانات
٣٩٧ ٨٣٦	-	استحداث وتنفيذ نهج ضمانات لمحطة التغليف والمستودع الجيولوجي لخزن الوقود المستهلك في فنلندا/السويد
٥ ٧٢٧ ٩٣٨	١٧ ٨٠٠ ٩٧٦	<b>البرنامج الرئيسي ٤</b>
		<b>٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة</b>
١ ٥٤٢ ٠٠٠	-	مخصّصات الاستثمار في البنية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات
١ ٥٤٢ ٠٠٠	-	<b>البرنامج الرئيسي ٥</b>
١٣ ٠٣٥ ٧٦٢	٢٣ ٥٠٦ ٧٧٦	<b>البند غير الممولة في خطة الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية</b>



---

مرفق. مشاريع القرارات لعام ٢٠١٥

---





٤٩- يعرض هذا القسم مشاريع قرارات الوكالة لعام ٢٠١٥، بما في ذلك الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠١٥، وتخصيص الموارد لصندوق التعاون التقني في عام ٢٠١٥، وصندوق رأس المال العامل في عام ٢٠١٥.

#### ألف- الميزانية العادية

٥٠- تُعرض الاعتمادات المخصصة للميزانية العادية لعام ٢٠١٥ في جزئين: أحدهما يخص الميزانية العادية التشغيلية (الفقرتان ١ و ٢ من القرار ألف)؛ في حين يخص الجزء الآخر الميزانية العادية الرأسمالية (الفقرتان ٣ و ٤ من القرار ألف). وسوف تسجل النفقات مقابل تلك الاعتمادات بصورة منفصلة، بحيث لا تستخدم الأموال المخصصة للميزانية العادية التشغيلية لأغراض الاستثمارات الرأسمالية الرئيسية والعكس بالعكس.

٥١- ويتضمن القرار الخاص باعتمادات الميزانية العادية صيغة تسوية من أجل مراعاة تغيرات أسعار الصرف أثناء العام. وسوف تستند مساهمات الدول الأعضاء إلى الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي سيحدده المؤتمر العام في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤.

#### باء- برنامج التعاون التقني

٥٢- تمول أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة من صندوق التعاون التقني ومساهمات خارجة عن الميزانية. ويتكوّن صندوق التعاون التقني بصورة أساسية من مساهمات طوعية، يوصي مجلس المحافظين كل عام برقم مستهدف يخصّها، ومن تكاليف المشاركة الوطنية التي تدفعها الدول الأعضاء المتلقية. والرقم المستهدف للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني الذي أوصى به مجلس المحافظين لعام ٢٠١٥ يبلغ ٦٩ ٧٩٧ ٠٠٠ دولار (أي ما يعادل ٩١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار).

٥٣- وتبلغ تقديرات الموارد لبرنامج التعاون التقني لعام ٢٠١٥ ما قدره ٨٠ ٠٨٠ ٠٠٠ دولار<sup>٢</sup> و ٢٢ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو، وتتألف مما يلي: '١' ٨٠ ٠٨٠ ٠٠٠ دولار تخص التمويل التقديري للمشاريع الأساسية؛ '٢' و ٢ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو تخص تكاليف المشاركة الوطنية (سُضاف على التمويل الأساسي التقديري)؛ '٣' و ٢٠ ٠٠٠ ٠٠٠ يورو تخص مستويات التنفيذ التقديرية للأنشطة الخارجة عن الميزانية. ولا تشكل هذه المبالغ هدفاً للأموال ولا حدّاً لها، ولا تستبق بأي نحو برنامج التعاون التقني لعام ٢٠١٥.

#### جيم- صندوق رأس المال العامل

٥٤- وافق المؤتمر العام، في دورته العادية السابعة والخمسين، على استمرار صندوق رأس المال العامل عند مستوى ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو لعام ٢٠١٤. ولا يُقترح إجراء أي تغيير في هذا المستوى فيما يخصّ عام ٢٠١٥، وإن كان ينبغي أن يُوضع في الاعتبار أن متوسط المتطلبات الشهرية للميزانية العادية يتجاوز مستوى صندوق رأس المال العامل، الأمر الذي يشكل مجازفة ذات مغزى للوكالة.

<sup>١</sup> الوثيقة GOV/2013/30/Rev.1.

<sup>٢</sup> ملحوظة: هذا مجرد مبلغ استرشادي. وتماشياً مع نهج العملة الواحدة الذي تتبّعه الأمانة، فإنّ تخطيط الموارد الفعلي لبرنامج التعاون التقني للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ يستند إلى معدّل تحقيق قياساً على الرقم المستهدف لصندوق التعاون التقني البالغ ٦١ ٤٢١ ٣٦٠ يورو (استناداً إلى سعر الصرف المعمول به منذ ١ تموز/يوليه ٢٠١٣).

## ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠١٥

إنَّ المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠١٥،

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغ ٣٤٨ ١٧٧ ٠٥٩ يورو للجزء التشغيلي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٥ موزَّعاً على النحو التالي<sup>٤</sup> :

يورو	
٣٤ ٨٦١ ٩٧١	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٨ ٨٨٨ ٦٣٢	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٣٧ ٥٥٥ ٧٠١	٣- الأمان والأمن النوويان
١٣٢ ٥٤٠ ٠٩٢	٤- التحقق النووي
٧٧ ٦٨٧ ٣٦٦	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٣ ٧٩٧ ٧٠٤	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٤٥ ٣٣١ ٤٦٦	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٨٤٥ ٥٩٣	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٤٨ ١٧٧ ٠٥٩	<b>المجموع</b>

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-١، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٢- ويقرّر أن يمَوَّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم:

- إيرادات الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٧)؛
- إيرادات متنوعة أخرى بمبلغ ٦٥٥ ٠٠٠ يورو؛

من اشتراكات الدول الأعضاء المحسوبة، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٣٤٤ ٦٧٦ ٤٦٦ يورو (٢٨٦ ٢٤٨ ٣٠٠ يورو بالإضافة إلى ٤٤ ٤٢٨ ١٨٠ دولاراً)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(58)/RES/....

<sup>٣</sup> الوثيقة GC(58)/2.

<sup>٤</sup> تمثّل أبواب الميزانية ١-٦ برامج الوكالة الرئيسية.

٣- ويعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، مبلغ ٢٤٠ ٣٠٦ ٨ يورو للجزء الرأسمالي من نفقات الميزانية العادية للوكالة في عام ٢٠١٥، موزعاً على النحو التالي:

يورو	
١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية	-
٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية	٢ ٦٩٩ ٥٢٨
٣- الأمان والأمن النوويان	-
٤- التحقق النووي	٢ ٢٨٤ ٢١٦
٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة	٣ ٣٢٢ ٤٩٦
٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	-
<b>المجموع</b>	<b>٨ ٣٠٦ ٢٤٠</b>

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق ألف-٢، من أجل مراعاة تغييرات أسعار الصرف أثناء العام؛

٤- ويقرّر أن تموّل الاعتمادات المذكورة سابقاً من اشتراكات الدول الأعضاء المحسوبة، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد لليورو الواحد، بمبلغ ٢٤٠ ٣٠٦ ٨ يورو (٢٤٠ ٣٠٦ ٨ يورو)، وفقاً للجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدده المؤتمر العام في القرار GC(58)/RES/....؛

٥- ويحوّل المدير العام:

أ- أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠١٥، بشرط أن تموّل الرواتب ذات الصلة لأيّ من الموظّفين المعيّنين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كلية من إيرادات المبيعات أو الأعمال المؤدّاة لحساب الدول الأعضاء أو المنظّمات الدولية، أو من الهيئات المقدّمة للبحوث، أو من التبرعات الخاصة، أو من مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠١٥؛

ب- وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين أيّ من الأبواب المدرجة في الفقرتين ١ و٣ أعلاه.

## ملحق

## ألف-١- الاعتمادات المخصصة للجزء التشغيلي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٥

صيغة التسوية باليورو

يورو	دولار أمريكي	
٣٠ ٤٠١ ٣٠٢	(+) ٤ ٤٦٠ ٦٦٩ /س	١- القوى النووية ودورة الوقود النووي والعلوم النووية
٣٤ ٦٨٧ ٧٠٩	(+) ٤ ٢٠٠ ٩٢٣ /س	٢- التقنيات النووية من أجل التنمية والحماية البيئية
٣١ ٥٢٤ ١٠٥	(+) ٦ ٠٣١ ٥٩٦ /س	٣- الأمان والأمن النوويان
١١٣ ٥٦١ ٩٦٥	(+) ١٨ ٩٧٨ ١٢٧ /س	٤- التحقق النووي
٧٠ ٥٠٥ ٠٠٨	(+) ٧ ١٨٢ ٣٥٨ /س	٥- الخدمات الخاصة بالسياسات والتنظيم والإدارة
٢٠ ٢٢٣ ١٩٧	(+) ٣ ٥٧٤ ٥٠٧ /س	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٣٠٠ ٩٠٣ ٢٨٦	(+) ٤٤ ٤٢٨ ١٨٠ /س	المجموع الفرعي للبرامج الرئيسية
٢ ٨٤٥ ٥٩٣	(+) - /س	٧- الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد
٣٠٣ ٧٤٨ ٨٧٩	(+) ٤٤ ٤٢٨ ١٨٠ /س	المجموع

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٥.

## ملحق

ألف-٢- الاعتمادات المخصصة للجزء الرأسمالي من الميزانية العادية في عام ٢٠١٥

صيغة التسوية باليورو

بيورو	دولار أمريكي	
	(س/)	+
-	-	
٢ ٦٩٩ ٥٢٨	(س/)	+
-	-	
-	(س/)	+
٢ ٢٨٤ ٢١٦	(س/)	+
٣ ٣٢٢ ٤٩٦	(س/)	+
	(س/)	+
٨ ٣٠٦ ٢٤٠	(س/)	+
	(س/)	-

ملحوظة: س = متوسط سعر صرف الدولار مقابل اليورو الذي سيعمل به في الأمم المتحدة خلال عام ٢٠١٥.

## باء- تخصيص موارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠١٥

إنَّ المؤتمر العام،

(أ) إذ يشير إلى المقرر الذي اتخذته مجلس المحافظين في تموز/يوليه ٢٠١٣ بأن يوصي بالرقم المستهدف البالغ ٩١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار (بما يعادل ٦٩ ٧٩٧ ٠٠٠ يورو) للتبرعات في صندوق الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠١٥،

(ب) وإذ يقبل توصية المجلس السابقة الذكر،

١- يقرّ أن يكون المبلغ المستهدف فيما يخص عام ٢٠١٥ للتبرعات في صندوق التعاون التقني هو ٦٩ ٧٩٧ ٠٠٠ دولار؛

٢- ويلاحظ أنه يُتوقَّع أن تُتاح لبرنامج التعاون التقني أموال من مصادر أخرى، تقدَّر بنحو ٥٠٠ ٠٠٠ يورو؛

٣- ويُخصَّص مساهمات باليورو قدرها ٦٩ ٧٩٧ ٠٠٠ يورو من أجل برنامج الوكالة للتعاون التقني لعام ٢٠١٥؛

٤- ويحث جميع الدول الأعضاء على أن تقدّم مساهمات طوعية لعام ٢٠١٥، طبقاً للفقرة ١٠ من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي، أو طبقاً للفقرة ٢ من قراره GC(V)/RES/100، بصيغتها المعدّلة بالقرار GC(XV)/RES/286، أو طبقاً للفقرة ٣ من أول هذين القرارين، حسب الاقتضاء.

## جيم- صندوق رأس المال العامل لعام ٢٠١٥

إنَّ المؤتمر العام،

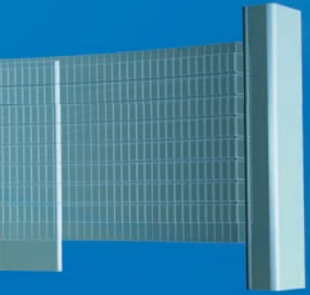
إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠١٥،

١- يوافق على أن يكون مستوى صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠١٥ بمبلغ ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو؛

٢- ويقرّ أن يتم تمويل الصندوق وإدارته واستخدامه في عام ٢٠١٥ طبقاً لما يتصل بذلك من أحكام اللائحة المالية للوكالة؛<sup>٦</sup>

٣- ويخوّل المدير العام أن يقدّم من أموال الصندوق سلفاً لا تتجاوز ٥٠٠ ٠٠٠ يورو في أي وقت من أجل التمويل المؤقت لمشاريع أو أنشطة وافق عليها مجلس المحافظين ولم تُرصد لها أموال في الميزانية العادية؛

٤- ويرجو من المدير العام أن يقدّم إلى المجلس كشوفاً بالسلف المقدّمة من الصندوق طبقاً للتحويل الممنوح له في الفقرة ٣ أعلاه.



طبعت هذه الوثيقة  
من قبل الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
تموز/يوليه ٢٠١٤